



TEST SAMPLE SHIPMENT FORM

Dear Customer,
our Laboratory is available for any test you may need.

Test service:

You will receive the results upon completion of the test.

Shipment of samples:

We ask you to bear shipping charges when sending the material for test.

Freight term:

DDP – Delivered Duty Paid:

San Damaso di Modena (Modena) – ITALY (Including taxes / VAT)

Delivery address:

IMAL s.r.l. Via Rosalba Carriera, 63 | I-41126 San Damaso (MO) ITALY

Tel.: +39.059.4655 00 | Fax: +39.059.4684 10 | E-mail: info@imal.com | Web: www.imalpal.com

Useful informations to be included in the shipping documents:

Piece weight and dimensions: ____ (maximum 100kg)

Nr. of pieces: ____

Goods description and combined nomenclature: ____

Country of material provenance: ____

Sampling data: ____

Custom declaration that has always to be added in double languages on all transport and shipping documents:

Materials from EU Company

“Goods intended for testing, commissioning or checking purposes that are not classified as waste as defined in art. 182 c 1 of the Italian Legislative Decree 152/2006 and art. 3 c. 1 of the Directive 2008/98/EC”.

Materiale destinato ad operazioni di sperimentazione, collaudo o verifica, non classificato come rifiuto ai sensi dell’art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006 e dell’art. 3 c. 1 della Direttiva 2008/98/CE.”

Materials from non EU Company

“Goods intended for testing, commissioning or checking purposes that are not classified as waste as defined in art. 182 c 1 of the Italian Legislative Decree 152/2006, art. 3 c. 1 of the Directive 2008/98/EC and in art. 2 c.1 of the Basel Convention of 22 March 1989.

Materiale destinato ad operazioni di sperimentazione, collaudo o verifica, non classificato come rifiuto ai sensi dell’art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006, dell’art. 3 c. 1 della Direttiva 2008/98/CE e dell’art. 2 c. 1 della Convenzione di Basilea del 22/03/1989.”

Preventive action to do for samples shipment from extra-UE country:

Please keep you informed, before shipping goods with vegetable origin, if is necessary a chemical fumigation certification. This action could be helpfull in order to pass the phytosanitary control as per ISPM standard.

Kind Regards,

IMAL s.r.l.

IMAL S.r.l.

Società Unipersonale - Certificata ISO9001 da TUV ITALIA
Via R. Carriera, 63
I-41126 San Damaso (MO) ITALY
P. IVA 00313750366
VAT IT 00313750366

Phone +39 059 465500
Fax +39 059 468410
info@imal.com
www.imalpal.com

Cap. Soc. € 500.000 i.v.
Reg. Imp. MO / C.F. 00313750366
REA MO-140339
Certified e-mail: imal-srl@pec.it





MODULO DI SPEDIZIONE DEI CAMPIONI DA TESTARE

Gentile Cliente,

Il nostro laboratorio è a disposizione dei nostri clienti per ogni tipo di prova di cui abbiate bisogno.

Esecuzione dei test:

Riceverete un report dettagliato dei risultati a test effettuati.

Spedizione del materiale:

Vi chiediamo la gentilezza di sostenere le spese di spedizione del materiale per l'esecuzione dei test.

Termini di resa:

**CIP – Trasporto e assicurazione pagati fino a:
San Damaso di Modena (Modena) – ITALY | (Incluse tasse / IVA)**

Indirizzo di spedizione:

IMAL s.r.l.
Via Rosalba Carriera, 63 | I-41126 San Damaso (MO) ITALY
Tel.: +39.059.4655 00 | Fax: +39. 059.4684 10 | E-mail: info@imal.com | Web: www.imalpal.com

Informazioni necessarie da inserire nei documenti di spedizione:

Peso e dimensioni collo: ____ (massimo 100kg)
Nr. colli: ____
Descrizione del materiale e nomenclatura combinata/CER: ____
Nazione di origine del materiale: ____
Data campionamento: ____

Dichiarazione da inserire su tutti i documenti di trasporto e di spedizione:

“Materiale destinato ad operazioni di sperimentazione, collaudo o verifica, non classificato come rifiuto ai sensi dell’art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006.”

Prevenzione per spedizione materiale da paesi extra-UE:

Si consiglia di informarsi, prima di spedire la merce di origine vegetale, se deve essere accompagnata da un certificato di fumigazione chimica per poter passare il controllo fitosanitario come da standard ISPM

Distinti saluti,

IMAL s.r.l.





MÓDULO DE ENVÍO DE MUESTRAS A SER PROBADAS

Estimados Clientes,

Deseamos informarles que nuestros laboratorios están a su disposición para cualquier tipo de ensayo/prueba que necesiten.

Ejecución de las pruebas:

Les enviaremos un informe detallado de los resultados de las pruebas efectuadas.

Despacho del material :

Les rogamos se hagan cargo de los gastos de despacho de material para ejecución de las pruebas.

Condiciones de entrega:

**CIP – Transporte y seguro pagados hasta :
San Damaso de Modena (Modena) – ITALIA - (Incluyendo impuestos / IVA)**

Dirección de despacho:

IMAL s.r.l. Via Rosalba Carriera, 63 | I-41126 San Damaso (MO) ITALY
Tel.: +39.059.4655 00 | Fax: +39.059.4684 10 | E-mail: info@imal.com | Web: www.imalpal.com

Declaración a ser puesta en todos los documentos de transporte y despacho:

“Este material se destina a operaciones de experimentación, pruebas y controles, no clasificado como desecho, Según el art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006.”

Informaciones necesarias como parte de los documentos de despacho:

Peso y dimensiones bulto: ____ (máximo 100kg)
Nº. bultos: ____
Descripción del material y nomenclatura combinada/CER: ____
País de origen del material: ____
Fecha muestreo: ____

Declaración a ser agregada a todos los documentos de transporte y de despacho:

Materiales desde Compañía EU

“Material destinado a operaciones de experimentación, prueba final o controles, no clasificado como desecho según el art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006.”

Materiale destinato ad operazioni di sperimentazione, collaudo o verifica, non classificato come rifiuto ai sensi dell’art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006 e dell’art. 3 c. 1 della Direttiva 2008/98/CE.”

Materiales desde Compañía no EU

“Material destinado a operaciones de experimentación, prueba final o controles, no clasificado como desecho según el art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006, ll’art. 3 c. 1 de la Directiva 2008/98/CE y del art. 2 c. 1 de la Convención de Basilea del 22/03/198C”

Materiale destinato ad operazioni di sperimentazione, collaudo o verifica, non classificato come rifiuto ai sensi dell’art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006, dell’art. 3 c. 1 della Direttiva 2008/98/CE e dell’art. 2 c. 1 della Convenzione di Basilea del 22/03/1989.”

Prevención para despacho de material desde países extra-UE:

Aconsejamos informarse bien antes de despachar mercancía de origen vegetal, si tiene que estar acompañada por un certificado de fumigación química para poder pasar el control fitosanitario, en conformidad con el patrón ISPM

Muy cordiales saludos,
IMAL s.r.l.

IMAL S.r.l.

Società Unipersonale - Certificata ISO9001 da TUV ITALIA
Via R. Carriera, 63
I-41126 San Damaso (MO) ITALY
P. IVA 00313750366
VAT IT 00313750366

Phone +39 059 465500
Fax +39 059 468410
info@imal.com
www.imalpal.com

Cap. Soc. € 500.000 i.v.
Reg. Imp. MO / C.F. 00313750366
REA MO-140339
Certified e-mail: imal-srl@pec.it





FORMULAIRE D'EXPÉDITION DES ÉCHANTILLONS À TESTER

Cher Client,

Notre laboratoire est disponible pour tout type d'essai dont vous pourriez avoir besoin.

Service d'essai:

Vous recevrez les résultats après l'achèvement de l'essai.

Envoi d'échantillons:

Nous vous demandons de vous charger des frais d'expédition du matériel pour l'exécution des essais.

Condition de fret:

DDP – Rendu Droits Acquittés:

San Damaso di Modena (Modena) – ITALIE | (tva et toutes taxes comprises)

Adresse de livraison:

IMAL s.r.l. Via Rosalba Carriera, 63 | I-41126 San Damaso (MO) ITALY

Tel.: +39.059.4655 00 | Fax: +39.059.4684 10 | E-mail: info@imal.com | Web: www.imalpal.com

Informations utiles à inclure dans les documents d'expédition :

Poids et dimensions de la pièce : ____ (maximum 100 kg)

Nombre de pièces ____

Description des marchandises et nomenclature combinée: ____

Pays de provenance du matériel: ____

Données d'échantillonnage: ____

Déclaration en douane à indiquer toujours en deux langues sur toute la documentation de transport et expédition:

Matériaux d'une société de l'UE

"Matériaux destinés à expérimentation, essais ou contrôle qui ne sont pas des déchets au sens de l'art. 182 c. 1 du Décret-loi italien 152/2006 et de la Directive 2008/98/CE.

Materiale destinato ad operazioni di sperimentazione, collaudo o verifica, non classificato come rifiuto ai sensi dell'art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006 e dell'art. 3 c. 1 della Direttiva 2008/98/CE. Matériaux d'une société non-UE

"Matériaux destinés à expérimentation, essais ou contrôle qui ne sont pas des déchets au sens de l'art. 182 c. 1 du Décret-loi italien 152/2006 et de la Directive 2008/98/CE au sens de l'art. 2 c.1 de la Convention de Bâle du 22 mars 1989.

Materiale destinato ad operazioni di sperimentazione, collaudo o verifica, non classificato come rifiuto ai sensi dell'art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006, dell'art. 3 c. 1 della Direttiva 2008/98/CE e dell'art. 2 c. 1 della Convenzione di Basilea del 22/03/1989."

Action préventive à prendre pour l'envoi d'échantillons depuis un pays extra-UE

Avant d'envoyer des marchandises d'origine végétale, renseignez-vous pour savoir si un certificat de fumigation chimique est nécessaire. Cette action peut être utile pour passer le contrôle phytosanitaire selon la norme NIMP.

Cordialement,

IMAL s.r.l.

IMAL S.r.l.

Società Unipersonale - Certificata ISO9001 da TUV ITALIA
Via R. Carriera, 63
I-41126 San Damaso (MO) ITALY
P. IVA 00313750366
VAT IT 00313750366

Phone +39 059 465500
Fax +39 059 468410
info@imal.com
www.imalpal.com

Cap. Soc. € 500.000 i.v.
Reg. Imp. MO / C.F.00313750366
REA MO-140339
Certified e-mail: imal-srl@pec.it





FORMULAR FÜR VERSENDUNG VON VERSUCHSMATERIAL

Sehr verehrter Kunde,
unser Labor steht Ihnen zur Verfügung für alle von Ihnen benötigten Versuche.

Test service:

Sie erhalten die Versuchsergebnisse sofort nach Beendigung des Testverfahrens.

Versand von mustern:

Zu Ihren Lasten sind nur die Versandkosten des Testmaterials.

Fracht:

DDP – Rendu Droits Acquittés:
San Damaso di Modena (Modena) – ITALIE
(einschl. Steuern / MWST)

Lieferanschrift:

IMAL s.r.l. Via Rosalba Carriera, 63 | I-41126 San Damaso (MO) ITALY
Tel.: +39.059.4655 00 | Fax: +39.059.4684 10 | E-mail: info@imal.com | Web: www.imalpal.com

Angaben in den Frachtpapieren:

Gewicht und Maße: ____ (Maximum 100kg)
Stückzahl: ____
Warenbeschreibung und Frachtbezeichnung: ____
Herkunftsland: ____
Datum der Probennahme: ____

Zollerklärung, die auf alle Transport- und Versendungsunterlagen immer in zwei Sprachen angegeben werden soll:

Testmaterial aus EU Länder

“Material, das zur Durchführung von Versuchen, Abnahmen oder Prüfungen bestimmt ist und nicht als Abfall im Sinne des Art. 182 c 1 des Ital. Gesetzvertretenden Dekrets 152/2006 und Art. 3 c. 1 der Richtlinie 2008/98/EG eingestuft ist.

Materiale destinato ad operazioni di sperimentazione, collaudo o verifica, non classificato come rifiuto ai sensi dell'art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006 e dell'art. 3 c. 1 della Direttiva 2008/98/CE.”

Testmaterial von NICHT EU Ländern

“Material, das zur Durchführung von Versuchen, Abnahmen oder Prüfungen bestimmt ist und nicht als Abfall im Sinne des Art. 182 c 1 des Ital. Gesetzvertretenden Dekrets 152/2006 und Art. 3 c. 1 der Richtlinie 2008/98/EG eingestuft ist und festgelegt in Artikel 2 c. 1 des Basler Übereinkommens über die Kontrolle der grenzüberschreitenden Verbringung gefährlicher Abfälle.

Materiale destinato ad operazioni di sperimentazione, collaudo o verifica, non classificato come rifiuto ai sensi dell'art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006, dell'art. 3 c. 1 della Direttiva 2008/98/CE e dell'art. 2 c. 1 della Convenzione di Basilea del 22/03/1989.”

Vorbeugende Maßnahmen für den Versand von Testmaterial aus NICHT EU Ländern:

Bitte informieren Sie sich vor dem Versand von Waren pflanzlichen Ursprungs ggf. über eine chemische Begasungsbescheinigung. Diese Maßnahme könnte hilfreich sein,

Herzliche Grüße,

IMAL s.r.l.

IMAL S.r.l.

Società Unipersonale - Certificata ISO9001 da TUV ITALIA
Via R. Carriera, 63
I-41126 San Damaso (MO) ITALY
P. IVA 00313750366
VAT IT 00313750366

Phone +39 059 465500
Fax +39 059 468410
info@imal.com
www.imalpal.com

Cap. Soc. € 500.000 i.v.
Reg. Imp. MO / C.F.00313750366
REA MO-140339
Certified e-mail: imal-srl@pec.it





货运单据样本

尊敬的客户，
我们的实验室可进行您所需要的任何试验。

试验服务:

您将收到完成后的试验相应的试验成果。

样品运输:

我们请求您承担发送试验原料的运输费用。

运输条款:

DDP – Delivered Duty Paid (指定目的地交货):
San Damaso di Modena (Modena) – ITALY
(包含税费/增值税)

收货地址:

IMAL s.r.l. Via Rosalba Carriera, 63 | I-41126 San Damaso (MO) ITALY
Tel.: +39.059.4655 00 | Fax: +39.059.4684 10 | E-mail: info@imal.com | Web: www.imalpal.com

发货文件需包含以下信息:

样品重量和尺寸: ____ (最大 100kg)
数量: ____
货物描述和货物税号 (HS code) : ____
材料来源地 (国家) : ____
抽样日期: ____

海关申报总是要求双语在所有的运输和海运文件中:

货物用于试验、试产或检测目的，它们不适用于以下法规标准中定义的废弃物分类：art. 182 c 1 of the Italian Legislative Decree 152/2006, art. 3 c. 1 of the Directive 2008/98/EC, 和 art. 2 c.1 of the Basel Convention of 22 March 1989.
Materiale destinato ad operazioni di sperimentazione, collaudo o verifica, non classificato come rifiuto ai sensi dell'art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006, dell'art. 3 c. 1 della Direttiva 2008/98/CE e dell'art. 2 c. 1 della Convenzione di Basilea del 22/03/1989."

从非欧盟国家采样装运:

在此通知，植物类样品发货之前，有必要进行化学熏蒸并提供证书。该过程将有助于通过按照国际植检标准进行植物检疫控制。

亲切的问候，

IMAL s.r.l.

IMAL S.r.l.

Società Unipersonale - Certificata ISO9001 da TUV ITALIA
Via R. Carriera, 63
I-41126 San Damaso (MO) ITALY
P. IVA 00313750366
VAT IT 00313750366

Phone +39 059 465500
Fax +39 059 468410
info@imal.com
www.imalpal.com

Cap. Soc. € 500.000 i.v.
Reg. Imp. MO / C.F.00313750366
REA MO-140339
Certified e-mail: imal-srl@pec.it





БЛАНК ДЛЯ ОТПРАВКИ ОБРАЗЦОВ НА ИСПЫТАНИЕ

Уважаемый Заказчик,

к Вашим услугам - наша заводская лаборатория, оснащённая всем необходимым оборудованием для проведения любых тестов, в которых Вы нуждаетесь.

Услуги по тестированию:

По завершению теста Вы получите детальный отчёт со всеми данными.

Отправка образцов:

Просим Вас, пожалуйста оплатить расходы по отправке образцов материала for test.

Условия поставки:

DDP – Delivered Duty Paid (Поставка С Оплатой Пошлины):
San Damaso di Modena (Modena) – ITALY
Модена (Сан Дамазо) - Италия
(Включая таможенную пошлину / НДС)

Адрес грузополучателя:

IMAL s.r.l. Via Rosalba Carriera, 63 | I-41126 San Damaso (MO) ITALY
Tel.: +39.059.4655 00 | Fax: +39.059.4684 10 | E-mail: info@imal.com | Web: www.imalpal.com

Информация, которую необходимо указать в отгрузочных документах:

Вес и размеры груза: ____ (макс 100кг)
Кол-во грузовых мест: ____
Описание материала и комбинированная номенклатура/CER: ____
Страна происхождения материала: ____
Дата отбора образцов: ____

Таможенная декларация, которая должна быть сделана на двух языках и входит в состав всех отгрузочных и транспортных документов:

“Материал предназначенный для экспериментальных целей, наладки или испытаний, не классифицируемый как отходы, в соответствии со ст.182 п.1 Указа Правительства 152/2006, ст. 3 п.1 Директивы 2008/98/CE и ст.2 п.1 Базельской Конвенции от 22/03/1989г.

Materiale destinato ad operazioni di sperimentazione, collaudo o verifica, non classificato come rifiuto ai sensi dell'art. 182 c. 1 del D.Lgs.152/2006, dell'art. 3 c. 1 della Direttiva 2008/98/CE e dell'art. 2 c. 1 della Convenzione di Basilea del 22/03/1989.”

Санитарные меры при отгрузке материалов из стран, не входящих в ЕС:

Перед отправкой товара растительного происхождения рекомендуем Вам уточнить в соответствующих органах, должен ли он сопровождаться сертификатом химической фумигации в целях фитосанитарного контроля как предусмотрено стандартом ISPM

С уважением,

IMAL s.r.l.

IMAL S.r.l.

Società Unipersonale - Certificata ISO9001 da TUV ITALIA
Via R. Carriera, 63
I-41126 San Damaso (MO) ITALY
P. IVA 00313750366
VAT IT 00313750366

Phone +39 059 465500
Fax +39 059 468410
info@imal.com
www.imalpal.com

Cap. Soc. € 500.000 i.v.
Reg. Imp. MO / C.F. 00313750366
REA MO-140339
Certified e-mail: imal-srl@pec.it

